



Panorama

GH'E' RIVA' 'L CUCU'

“S’äl rivä miä äi di tri
o ch’l’è möört o ch’l’è fin
S’äl rivä miä äi di vòt,
o ch’l’è möört o ch’l’è còt”.

I vecc stu pruvèrbi i zevàn,
e vün dā lóoi äi navä tò ‘l cucù,
e i mataai cucuij crèdevàn
che cul quai vün a föss äi Giù.

Un bästón frenc in la män,
äl povär Giù barbèl barbèl
Cum a tracolä un sacäpän,
äl gnevä sü dā Cà ‘d Munèl.

Tuti i volti ch’l’ancuntravàn,
stu pourom l’evä disprà
I mataai igh dumändavàn:
“Stu cucù l’è già rivä?”

“Sì –diss- däl Dün äi Sän Michei,
ch’äl cäntä l’è giamò düi di
Né cà sveltu libärèu i peei
ch’l’è né möört né l’è firì.”

“L’è rivä, gh’è rivä ‘l cucù!”
e la vóos la caminavä...
“Sì, sì, l’ha propi dicc äi Giù”,
e un quai vün già ‘s discäuzaavä.

L’evä la festä di mataai,
che cum pooch is cuntäntavàn
Agh bastavä vèsä discäuzaai
e gnenti d’aut i pretèndevàn.

Ah i béi temp dā nüi mataai
quänd äi cucù ‘l cäntavä!
S’evàn in giir tücc discäuzaai
pärchè i scarpì äs cünsümavä

Sgiù püsaciaa a tüti i toli,
scìguli rusi ‘n süi diuugn
E i patì gnevàn moli
për giughè cum i butuugn.

I diuugn che pöi linzavàn
magari dóu trèi volti ‘l di
Cum nä pisaa ‘i disinfitavàn
e sèntevàn gnäncä fè brusì.

Incöi ch’l’è incööi, e mi ‘m dispiaas,
vardègh dós a sti napiuugn
In nasüi in däl bumbaas
e hän mai vist gnäncä i tzucluugn.

Ma gh’an miä gnäncä toort,
cämbiä tüt in sü lā tèrā
S’evàn nüi un po’ balóord,
tüt l’è cämbiä dopu la guerà.

Ad cucui gänn ‘é piü pooch,
“Trovàn nutä dā mängè” diss
Sumän nüi povèr pitooich
ch’äi vurumä nutä për amiis.

Sì, l’è verä, sgiü’ ‘l sool l’è nocc,
e giamò möört l’è ‘l povèr Giù;
Piü’ penä ma ‘n d’un quai ullocc
äs seent ben cantè ‘l cucù.



Capèlā dla Madonā

PRUERBI
Marzin marzott, tänt l’è ‘l di cum’è la nocc.

TURTEEI ‘D SÄN GIUSÈP

Cuș äg vool: 180 gr. äd färinä, 4 ovi + 2 rus, 50 gr äd bütir, na cügiara ‘d tzücär, un limon, grasä ‘d pursceel, tzücär in pourä. Bütè ‘n sü ‘l fööch na cazzarolä cum dent un quart d’acqua, äi bütiiir e ‘n prisin äd saal; quänd la bui tirè viä la padelä dal fööch, șväsè deent la färinä tütä ‘nsëmä e trușè cum forzä cum un cügè ‘d lègn. Bütè ‘ncorä sül fööch e sèguitè trușè sbatend lā pastä cunträ la cazzarolä fin chë ‘s distacä e la vègn belä cumpiä.

Lasè intivji e giuntè deent, vün al bot, i öu e i düi ruis, äi tzücär e la scorzä grataa däl limòn, trușè puliit lā pastä për un quai minüt. Cuarçè e lasè ripușè për un po’ ‘d teemp.

Fè slinguè e scäudè la grasä a calòr miä propi aut, e fè coos lā pastä a tuchit pisin di modu che i turtei sè sgunfiän e vègnèn duraai; lasèi sglè in su ‘n fòi ‘d cartä dā cușinä e bütègh sü ‘l tzücär in pourä.

MAARZ

- 1 **Lundäs** S. Albino _____
- 2 **Martäs** S. Angela della Croce _____
- 3 **Mèrcul** S. Camilla _____
- 4 **Sgiobiä** S. Casimiro _____
- 5 **Vènär** S. Lucio _____
- 6 **Sabät** S. Coletta _____
- 7 **Duminicä** *III di Quaresima* ☾ _____
- 8 **Lundäs** S. Giovanni di Dio Festä di fumni _____
- 9 **Martäs** S. Francesca Romana _____
- 10 **Mèrcul** S. Maria Eugenia di Gesù _____
- 11 **Sgiobiä** S. Rosina _____
- 12 **Vènär** S. Innocenzo _____
- 13 **Sabät** SS. Patrizia e Modesta _____
- 14 **Duminicä** *IV di Quaresima* _____
- 15 **Lundäs** S. Zaccaria ● _____
- 16 **Martäs** S. Agapito _____
- 17 **Mèrcul** S. Patrizio _____
- 18 **Sgiobiä** S. Cirillo _____
- 19 **Vènär** s. Giuseppe Festä dël pä _____
- 20 **Sabät** S. Calvo _____
- 21 **Duminicä** *V di Quaresima* Prüm di ‘d prümäverä _____
- 22 **Lundäs** S. Lea _____
- 23 **Martäs** S. Romolo ☽ _____
- 24 **Mèrcul** S. Flavio _____
- 25 **Sgiobiä** Annunciazione del Signore _____
- 26 **Vènär** S. Emanuele _____
- 27 **Sabät** S. Ruperto _____
- 28 **Duminicä** *Le Palme* La rimulivä _____
- 29 **Lundäs** S. Ludolfo _____
- 30 **Martäs** S. Leonardo ○ _____
- 31 **Mèrcul** S. Guido _____

SUMÄN FÈC INSI'

- Cò Capo
- Cupin Nuca
- Mustasc Faccia
- Barlefi Labbra
- Masèlā Guancia
- Ganasä Mandibola
- Canarötz Trachea – Esofago
- Ciapä Natica
- Carucin Osso sacro
- Garón Tallone
- Cargalinä Pelle d’oca
- Visogiä Vescica
- Sèiä Ragade



Buiotä



Prèu, scaudälecc



Panorama

È ARRIVATO IL CUCULO

Se non arriva il giorno tre
o è morto o è ferito
Se non arriva il giorno otto
o è morto o è cotto

I vecchi questo proverbio dicevano
e uno di loro andava a prendere il cuculo.
E i ragazzi, ingenui, credevano
che quel qualcuno fosse il "Giù".

Un bastone stretto nella mano
il povero Giù piano piano
con a tracolla un tascapane
veniva su da Cascina Monello.

Tutte le volte che lo incontravano
questo poveruomo era disperato.
I ragazzi gli domandavano:
"Questo cuculo è già arrivato?".

"Sì" dice "dal Duno a San Michele
che canta sono già due giorni,
andate a casa svelti a denudarvi i piedi
che non è né morto né ferito".

"E' arrivato! E' arrivato il cuculo!".
E la voce camminava
"Sì, sì, l'ha proprio detto il Giù"
e qualcuno già andava scalzo.

Era la festa dei ragazzi
che con poco si accontentavano;
a loro bastava essere scalzi
e niente altro pretendevano.

Ah i bei tempi di noi ragazzi,
quando il cuculo cantava
eravamo in giro tutti scalzi
perché le scarpe si consumavano!

Ciù pedate a tutte le latte,
cipolle rosse sugli alluci
e le patte si smollavano
a furia di giocare con i bottoni.

Gli alluci che poi sbucciavamo
magari due o tre volte al giorno,
con una pisciata si disinfettavano
e non sentivamo neanche il bruciore.

Oggi che è oggi, e mi dispiace,
guardate questi mocciosi,
sono nati nella bambagia
e non hanno mai visto neanche gli zoccoloni.

Ma non hanno neanche torto,
cambia tutto sulla terra,
eravamo noi un po' balordi,
tutto è cambiato dopo la guerra.

Di cuculi ce ne sono più pochi.
"Non trovano da mangiare" si dice.
Siamo noi poveri pitocchi
che non li vogliamo per amici.

Sì, è vero, giù il sole è notte,
e già morto è il povero Giù.
Solo più in qualche orologio
Si sente ancora cantare il cucù.



Cucu

PROVERBIO
Marzin marzotto, tant'è il giorno com'è la notte.

TORTELLI DI SAN GIUSEPPE

Ingredienti: 180 gr di farina, 4 uova intere + 2 tuorli, 50 gr. di burro, una cucchiata di zucchero, 1 limone, strutto per friggere, zucchero a velo

Mettete sul fuoco una pentola con un quarto d'acqua, il burro e un pizzico di sale; quando bolle, togliere dal fuoco e unire in un sol colpo la farina mescolando energicamente con un cucchiaino di legno. Rimettere sul fuoco e continuare a mescolare sbattendo il composto contro le pareti del recipiente fino a quando si staccherà sfrigolando. Lasciare intiepidire quindi aggiungere, uno alla volta, le uova intere e i tuorli. Aggiungere lo zucchero e la scorza grattugiata del limone lavorando l'impasto per qualche minuto. Coprire e lasciare riposare per un po' di tempo.

Sciogliere e scaldare lo strutto a calore moderato, friggervi la pasta in piccoli pezzi in modo che i tortelli si gonfino e si dorino uniformemente; sgocciolarli su carta da cucina e spolverizzarli con zucchero a velo.

MARZO

1	Lunedì	S. Albino	_____
2	Martedì	S. Angela della Croce	_____
3	Mercoledì	S. Camilla	_____
4	Giovedì	S. Casimiro	_____
5	Venerdì	S. Lucio	_____
6	Sabato	S. Coletta	_____
7	Domenica	III di Quaresima	☾ _____
8	Lunedì	S. Giovanni di Dio	Festa delle donne _____
9	Martedì	S. Francesca Romana	_____
10	Mercoledì	S. Maria Eugenia di Gesù	_____
11	Giovedì	S. Rosina	_____
12	Venerdì	S. Innocenzo	_____
13	Sabato	SS. Patrizia e Modesta	_____
14	Domenica	IV di Quaresima	_____
15	Lunedì	S. Zaccaria	● _____
16	Martedì	S. Agapito	_____
17	Mercoledì	S. Patrizio	_____
18	Giovedì	S. Cirillo	_____
19	Venerdì	s. Giuseppe	Festa del papà _____
20	Sabato	S. Calvo	_____
21	Domenica	V di Quaresima	Primo giorno di primavera _____
22	Lunedì	S. Lea	_____
23	Martedì	S. Romolo	☾ _____
24	Mercoledì	S. Flavio	_____
25	Giovedì	Annunciazione del Signore	_____
26	Venerdì	S. Emanuele	_____
27	Sabato	S. Ruperto	_____
28	Domenica	Le Palme	_____
29	Lunedì	S. Ludolfo	_____
30	Martedì	S. Leonardo	○ _____
31	Mercoledì	S. Guido	_____

DAL GIORNALE DI DON SCARDINI ... MARZO

- 1790 A cavar il giardino - A far legna - A batter melgone - Incominciano li falegnami a far il vestiaro da porsi nella nuova sacrestia tra il coro e campanile - A roggjar il prato.
- 1791 A far siepe - A far legna al Ri - Ad ingrassar la vigna a S. Grato verso la Cappella - A spacar legna - A far la vigna del Campetto - Una giornata col barozzo ed una vittura di calcina da Maggiora - A piantar moroni - Due vitture di letame ed una al Salamagno(?) a prendere i moroni - A roggjar il prato - Una vittura di calcina.
- 1792 Sassi da Invorio - Letame condotto nella vigna - A far legna nel prato verso la Gogna - Fatture nelle vigne - Due vitture di sassi da Invorio - A batter melgone - Una doppia vittura nel prato al Molino - A roggjar il prato - A mondar biada - Due giornate nel viaggio a Cesara del falegname (Cesara era il paese d'origine del parroco Scardini che vi manteneva delle proprietà) - A piantar moroni.
- 1793 A cavar giardino - A spacar legna - Ad atterar e condurre i moroni dal Peloso - A far vigna al Campetto - A scalvar salici - A spinatar(?) salici - A roggjar il prato.
- 1794 Ad ingrassar la vigna a S. Grato verso monte - Ad ingrassar vigna a Cesara.
- 1795 A batter melgone - A cavar giardino.
- 1796 nessuna annotazione
- 1797 A Cesara ad ingrassar vigna - Ad ingrassar vigna alla Torniella, le due di mezzo, e a S. Grato, verso monte - Un viaggio con il barozzo ad Arona.
- 1798 A cavar il giardino - A roggjar il prato - A spazar il prato - A mondar biada.
- 1799 A roggjar il prato - Fatta legna della vigna in Peloso - Ad ingrassar vigna a S. Grato per le quattro filere pendenti - Alla Torniella le due prime verso monte - A far vigna - A batter melgone - A nettar il prato.